

ELŐFIZETÉS
 BUDAPEST ÉS VIDÉKE
 Egy évre ... 180 Lei
 Fél évre ... 90 Lei
 Egy negyed évre 45 Lei
 Egy hónap ... 15 Lei

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 257.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
 Bulvárdul Regele Ferdinánd I. (József fõh.-ut) 22.
 TELEFON-SZÁM 152.

Arad, 1921.

Fõszerkesztõ

Stauber József.

Vasárnap, április 17.

A leu áremelkedésének motívumai.

A külföldi tőzsdék figyelmét és érdeklődését a leu kötötte le az elmúlt héten. A valutaspekuláció ideje lejárt és ami ma történik a valuták körül, az már inkább nivelállódásnak mondható. Annál inkább figyelemreméltó, hogy éppen ezekben az időkben történt meg, hogy a leu egy nap alatt száz ponttal emelkedett Zürichben. Nagyarányu kereslet indult meg a leu iránt a többi nagyobb városok pénzpiacain is. És bekövetkezett az, hogy a csehek minden mesterkedése dacára is messze hagyta maga mögött a szokolt, sőt túlszárnyalta a német márkát is.

A leuak ezt az áremelkedését nem okozták intervencionális vásárlások, amely fegyver főleg a csehek fináncpolitikájának arzenálját gazdagítja, hanem történt minden beavatkozás nélkül a maga természetes útján és természetes indokainál fogva.

A Banca Nationala legutóbbi kimutatása szerint kilenc milliárd papírlel van forgalomban, melynek ugyancsak a legutóbbi kimutatás szerint több, mint három milliárd aranyfedezete van. A háboruban résztvett államok között ugyancsak kevés van, mely rámutathatna, hogy papírpénzének egyharmada arannyal van fedezve. A nemzeti bank utolsó kimutatásában utalás történt arra is, hogy a múlt év elején kimutatott négy milliárdnyi papírlelvel szemben a szaporulat öt milliárdot tesz ki. Tudjuk, hogy az elmúlt év őszén történt a csatolt területek koronáinak és rubeljeinek becserelése. A négy milliárd és a kilenc milliárd közötti arány körülbelül megfelel a régi királyság területbeli és népesedési gyarapodásának.

A leu áremelkedése reálisnak és indokoltnak mondható, ez a realitás azonban nem csupán a fenti szám adatokon alapszik, mert annak főalapját Romániának természeti kincsekben való gazdagsága alkotja. Románia agrárállam, melynek földje bőven megtermi a lakosság kenyérszükségletét. De amellett ott vannak az erdélyi bányák, amelyek szenet, sőt és nemes ércet bőven termelnek a kivitel számára is. Az arany bányák pedig nap-nap után gyarapítják a leu aranyfedezetét. Alig van ország, melynek fában olyan bősége volna, mint Romániának.

A leu ilyen előnyös helyzete mellett a drágaságnak Romániában alig volna szabad nagyobbak lennie, mint a nyugati államok bármelyikében. Hogy a drágaság mégis abnormális, az a külfölddel való szabadforgalom nehézségeiben keresendő. A külfölddel való kereskedelem megköny-

nyítése, a közlekedési eszközök megjavítása hamarosan létrejönnek a drágaságot és a leu nem remélt időn belül egyformán vásárlóképes lehetne a külföldön a

francia frankkal vagy az olasz lírával.

A felsorolt akadályok elhárítása a kormányhatóságok legstírbesebb feladata.

Elhalasztották Augusztá excsászárnő temetését.

(Vilmos nem mehét Németországba.)

Bécs. A Neue Freie Presse-nek jelentik Berlinből: A gyászünnepségeket úgy Dornban, mint Potsdamban elhalasztották. Dornban a gyászszertartás április 17-én, a temetés Potsdamban pedig április 19-én lesz.

London. Amsterdamból jelentik, hogy a németalföldi kormány a volt császárnak és a trónörökösnek nem engedte meg, hogy az elhunyt császárnő holttestét a németalföldi határig kísérjék. A császár és trónörökös csak a Don melletti Haarnban tartandó gyászistentiszteleten vehetnek részt.

Berlin. A német excsászárné halos ágynál csak az excsászár

és fia Albert porosz herceg voltak jelen. Az elhunyt excsászárné Potsdamban a porosz királyok ceremóniája szerint fogják eltemetni.

Rotterdam. Az excsászárnőt az utóbbi időben rémlátások gyötörték. A legkisebb zajra felriadt, kiáltozott, hogy érte jönnek és elviszik. Ilyenkor éjszaka sirt és aggódott Vilmos excsászár sorsáért. Többször mondta: — Nem tudok meghalni, mert nem tudlak egyedül hagyni. Mi lesz veled?

A szövetségesek jegyzéket intéztek Hollandiához, amelyet fellejössé tesznek, ha az excsászár elhagyja Hollandia területét.

A román nemzeti párt ujjaalakítása.

BUCURESTI. A közigazgatási és gazdasági élet konszolidálása végett a nemzeti párt elhatározta, hogy hatalmas és független politikai csoportot alakít a bukovinai és besszarábiai csoportokkal, hogy a nemzeti pártnak egész Romániára kiterjedő önálló blokkja létesüljön. Ez a politikai blokk felajánlja együttműködését a kormány körül csoportosuló pártoknak, hogy az ország közállapotainak konszolidálása körül hatásosabb működést fej-

hessenek ki, elsősorban a közigazgatás és a törvényhozás egységesítése érdekében. Inkább lelki közeledésről van szó. A meg egyezés a már elkészített tervek szerint csak napok kérdése s akkor erőteljes egységesítési politika alapelvei fognak kialakulni. Bratianu álláspontja a nemzeti pártok kérdésében az, hogy csak is úgy van értelme a kormányzásnak, ha produktív együttműködés garanciái mutatkoznak.

Szenzációs bankbotrány.

(Öngyilkos bankigazgató. — Egy rendőrfőkapitány letartóztatása.)

Kassa. Szenzációs és tragikus részletekben bővelkedő bankbotrány történt Beregszászban. A botrány középpontjában a Beregszászi Hitelintézet áll. Annakidején Csehszlovákiában a pénzbecserelés progresszív alapon történt. A pénzintézetek magyar koronáit 1:1 arányban, a magánosokét pedig progresszíve egészen 1:4 arányig váltották be. A pénzbevitel előtt a beregszászi hitelintézet közölte betevőivel, hogy a betétek beváltásánál esetleg előforduló károsodásért nem vállal felelősséget és ezért vegyék ki betétjeiket a bankból. E felhívásra sok betevő ki is vette betétjét. Nemrég feljelentették a bankot a prágai pénzügyminiszternél, hogy a bank a kivett betéteket nem könyvelte el, azok a pénzbecserelésnél mint betétek szerepeltek és ezek helyett az igazgatóság egyes tagjai saját pénzüket váltották be 1:1 arányban. A pénzügyminiszter ellenőroket küldött Beregszászra. Mire az ellenőrok a Hitelintézet vizsgálatához fogtak. Szabó Árpád vezérigazgató már

nagymennyiségű dollárral Magyarországra költözött. A vizsgálóbizottság megjelent a bankban és közölte Weisz Vilmos igazgatóval, hogy megkezdik a vizsgálatot. Erre Weisz Vilmos valamilyen ürügy alatt eltávozott, bor pincéjébe sietett, ott egy szublimápaszállái veit be és egy borotvával huszonkét súlyos sebet ejtett magán. A bankigazgatót hamar találták a pincében. A vizsgálat során számos visszaélést állapítottak meg, amelyeket Szabó Árpád vezérigazgató és Weisz Vilmos igazgató követtek el. A terhejő adatok alapján őrizetbe vették a bank egész igazgatóságát, de miután kiderült ártatlansága, szabadon bocsájtották. Letartóztatták Darvas Emil főkönyvelőt, dr. Mandel Emilt, a bank ügyészét, és dr. Bálintházy Jenőt, a bank volt ügyészét. A bankbotrány tragikus részleteit növeli az a körülmény is, hogy Rottmann Sándor segédkönyvelő a vizsgálat alatt megöregült. Rottmann nem volt a gyanúsítottak között, de gyenge idegzetét megviselték az

izgalmak. A kiküldött bizottság Szabó Árpád és Weisz Vilmos vagyonára elrendelte a bűnügyi zárlatot. A zárlat foganatosítása során kiderült, hogy a Szabó Árpád lakásán történt leltározás alkalmával számos ékszer eltűnt. A gyanúkok alapján a leltározásnál résztvevő dr. Novák rendőrfőkapitányt és dr. Culák alkaptányt is letartóztatták. A nagyszabású bankbotrányban még folyik a nyomozás.

Starcea követ

a román-magyar barátságról.

BUDAPEST. Starcea budapesti román követ, meghatalmazott miniszter kijelentette az Új Nemzedék munkatársának, hogy Károly exkirály távozása után semmi akadálya sincs többé annak, hogy Románia a Magyarországról tanúsított barátságos magatartását ne folytassa és hogy azt mindkét állam érdekében ki ne mélyítse. A követ hivatkozott arra, hogy amióta a román követség megérkezett Budapestre, az egész román határt megnyitották és helyreállították a két ország között a vasuti összeköttetést is, ami feltétlen bizonyítéka Románia barátságos szakadéknak.

A képviselőház ülése

Bucuresti. A képviselőház tegnapi ülésén Argetoianu belügyminiszter törvényjavaslatot nyújtott be oly hivatal felállítására, amelynek az lesz a feladata, hogy a parasztnak bérbeadott, de még ki nem sajátított földek hasznosbérét és ennek beszédését ellenőrizze. Cristescu hibáztatja a kormányt, a miért nem akadályozta meg, hogy a milliómosok és hadigazdák tőkélüket a külföldön helyezték el és ezzel magukat az adózás alól kivonják. Maniu Gyula törvényjavaslatot terjesztett be a mértékrendszernek egész Romániában való egységesítéséről. Grigorescu a mértékrendszer egységesítéséről benyújtotta a kormány törvényjavaslatát, s annak elfogadását kérte. Rövid vita után a képviselőház a kormány törvényjavaslatát fogadta el.

Kifizeti a CFR a fakeskedőket.

Megirtuk annak idején, hogy az aradmegyei fatermelők követeléseik kiegyenlítése céljából küldöttséget menesztettek Bucurestibe a CFR vezérigazgató-ságához. A fakeskedők közbenjárása eredménnyel végződött. A bucurestii központ az aradmegyei fatermelők és fakeskedők követeléseinek egy részét a napokban folyosította. A kifizetés a jelentkezés sorrendjében történik és a vezérigazgatóság a tartozásnak egyelőre csak egy megállapított százalék szerinti hánvadát fizeti ki.

A Tisza-per főtárgyalása.

(Kihallgatták a többi vádlottat.)

Budapest. A Tisza bünper tegnapi főtárgyalásán Gaertner Marcel műépítész hallgatták ki. Gaertner az alibijét iyekezett bizonyítani, kijelentette, hogy a gyilkosságról egyáltalán nem tud. Elnök: Miért tagadta, hogy a Mária Terézia kaszárnyában 8 megbízható katonát kért. Gaertner nem tagadja, hogy ott volt a kaszárnyában, de katonákat nem kért. Elnök: Amikor Almássi grófnő felismerte önt november elsején, ön meg akart szokni. Gaertner: Nem akartam megszökni, hanem elutazni akartam, mert attól féltem, hogy letartóztatnak és leütnek. Tagadom azt, hogy az Astoria szállóban fennjártam Csernyáknál és hogy jelen voltam a gyilkosok elindításánál.

Ezután Lengyel László ügyész részt hallgatták ki. Ő sem akar tudni a gyilkosságról, sem annak előkészítéséről. Elnök: Emlekeztem önre arra, hogy kihallgatása alkalmával nyilatkozott Pogányról, Vágóról, Hüttnerrel és Kérről. Feltételezi róluk, hogy részükről van a gyilkosságban? Lengyel: Kéri nagyon agresszív volt. Vágó egy bolond. Heltai pedig egy gazember. Hüttner említette előtte, hogy Lukácsot kész volna meggyilkolni. Az én véleményem az, hogy más gyilkosságba is belemehetett.

Ezután Vágó-Wilhelm Jenő kihallgatására került a sor. Vallomása során elmondta, hogy az Astoria szállóban levő pártkörbe a forradalmi estéjén bejött egy őrmester, aki azt mondta, hogy megölte Tiszát. Azt azonban tagadja, mintha régebben bevallotta volna, hogy része volna a gyilkosságban. Amikor az őrmester ezt a bejelentést megtette, Kéri Pál a pártkörben megjegyezte: — *Ful vagyunk most már a veszélyben.* Elnök ezután a tárgyalást berekesztette s annak folytatását szombatra tűzte ki.

Nagy görög győzelem.

Drinápoly. Konstantinápolyból érkezett hírek szerint Kemal pasa hatalmas offenzívát kezdett a jobbszárnyon. Harmincezer főnyi gyalogság, támogatva a lovassággal és tüzérséggel néhány kilométernyire visszanyomta a görög frontot. A görögök betonálásaikba vonultak vissza és ott várták be a török csapatokat. A törököket rövidesen hatalmas görög ágyútűz fogadta. Több óras tüzelés után a kemalista csapatokat megdöntötték. A görögök ellentámadásba mentek át s az egész török gyalogságot oltogták. A törökök nagy veszteséget szenvedtek, hatezer fogoly, nagymennyiségű fegyver, munició és élelem maradt a görögök kezén. A front többi részén a törökök megkezdtek a visszavonulást.

Athen. Hivatalosan jelentik, hogy a görög hadsereg nagy győzelmet aratott: Kemal pasa csapatain. A fium Karasánnál folyt le az ütközet, amelyet a tüzérség döntött el.

Giess Vladimir — szerb állampolgár.

Belgrad. A múlt héten történt, hogy egy öreges, de még mindig feszes járásu ur állott meg a belügyminiszeri palota előtt. Kissé bámulva nézte a kék-fehér-piros oszlopokat, s a míg nézte őket, felfedezte az új festék alatt a régi, a fekete-sárgát. Elég jól lehetett látni. Aztán a kapushoz fordult:

— Azt szeretném tudni! — kezdte szerbiul, de nem folytathatta. Csak nézte-nézte a kapust és azután mosolyogva jegyezte meg:

— Also Sie sind das! — A kapus leemelte a sapkáját, zavarban volt, habozott, mélyen emelje-e le, vagy csak billentsen vele, ahogy mindenkinek szokott.

— Ja, ja, Herr... Excellenz! — dadogta elpirulva.

Az öreg ur elgondolkozott. Mennyi minden változott meg azóta, mióta ő innen a csomagokkal megrakott autón a vasuti állomásra kihajtatott! Mennyi minden. Csak ez az ember maradt a helyén. Ez az ember portása volt a k. u. k. Gesandtschaftnak és portása most a belügyminisztérium elnöki osztályának.

— Hát megismer engem? — kérdezte tőle báró Giessl, mert hiszen ő volt az öreges ur. — Mondja, megismer?

— A portás most már nem érzett zavart. Pár pillanat alatt áttekintette a helyzetet; sapkáját visszahelyezte a fejére és majdnem fölényes hangon válaszolta:

— Hát hogyan ismereni meg! Nem is öregedett meg annyira!... Hát... mi tetszik? Kit keres?

Ez a kit keres már hivatalosan hangzott és a cs. és kir. tábornokot visszaállította a helyére. A hajdan nagyur nyomban alkalmazkodott. A torkában talán érzett valamilyen kesernyés ízt, bizonyosan azért köhintett, s azután a mondókájába fogott.

— Hát, kérem szépen, arról van szó, — kicsit féloldalt hajolt mint ahogy azok szoktak, akik kérnek valakit. — arról van szó, lássa, hogy én, én szerb állampolgár szeretnék lenni!...

A portás, aki eddig a cipője hegyét nézte, felkapta a fejét.

— Hogy mondom?

A tábornok még egyszer elmondotta. Van egy kis birtoka a Bácskában; ha nem szerzi meg a szerb állampolgárságot, elveszik tőle azt a birtokot és akkor csak a nyugdíja marad. Nyugdíj? Ma? Még az éhenhaláshoz is kevés. Éppen azért, ő... nem akarja elveszíteni azt a kis bácskai földet. Ezért jött ide, mert itt nézik az ilyen ügyeket. Legyen szives mondja meg, hány szám alatt! Szárazon hangzott a felelet:

— Földszint 11, jobbra!

A kísérő kézmozdulat szintén száraz, hivatalos volt.

Báró Giessl Vladimir nyugalmazott cs. és kir. tábornok és nyugalmazott cs. és kir. követ megszerezte a szerb állampolgárságot.

A Bethlen-kormány eskütele.

(Az új magyar kormány célja: a béke fenntartása.)

Budapest. Gróf Bethlen István és kormányának tagjai tegnap letették az esküt Horthy Miklós magyar kormányzó kezébe. Az új kormány kedden mutatkozik be a nemzetgyűlésnek.

Budapest. Gróf Bánffy Miklós magyar külügyminiszter kijelentette tudósítónk előtt, hogy gróf Bethlen István miniszterelnök a nemzetgyűlésen való bemutatkozása alkalmával részletesen kifejtéri a kormány külpolitikai programját, amely az eddigiek folytatása lesz.

— Célunk az — mondotta gróf Bánffy — hogy a békét fenntartsuk és hogy a konszolidáció munkájának szolgálatába álljunk.

Budapest. Hegedüs Loránd magyar pénzügyminiszter a nemzetgyűlés keddi ülésén betérjeszti a pénz becserélésére vonatkozó törvényjavaslatot.

Budapest. A magyar kormány Tóth János volt belügyminisztert az országos földbirtokrendező bíróság elnökévé nevezte ki.

Meglopott aradi borkereskedő.

Ranschburg Sándor aradi borkereskedő nemrég feljelentést tett a rendőrségen, hogy a Hegyaljáról beszállított borkvantumát állandóan hiánnyal kapja meg Aradon. Az aradi rendőrség Hanga és Cinturian Detesan-csoportbeli detektíveknek adta ki az ügyet nyomozás végett.

A detektíveknek több napi erélyes munka után sikerült a bort szállító fuvarosok közelébe férközniök és a kocsiakat egy nagy területen Ujpanád és Világos községek között parasztruhában követték. A detektívek észrevették, hogy a kocsiok egy korcsma mellett megállították a lovakat és a nagy hordóból átöntötték a bort egy kútból kihuzott kisebb hordóba és a kiöntött bort vízzel akarták pótolni. A detektívek idejében megakadályozták ezt és a hét fuvarost letartóztatták. A rendőrség megindította ellenük az eljárást.

Törvény a koldusokról.

Buouresti. A szenátus legutóbbi ülése a kisajátítandó föld áráról tartott rövid vita után a szenátus megkezdte Tranou-Jasy munkaügyi miniszternek a csavargások és koldulások megszüntetéséről szóló törvényjavaslatnak tárgyalását. Grigorovin szenátor felhívja a figyelmet arra, hogy a munkanélkülieket is el kell helyezni, mert ezekből is koldusok lesznek, ha az állam nem segíti őket munkához. Végül Tranou-Jasy szólalt fel s megköszönte a szenátusnak, hogy törvényjavaslatát kedvezően fogadta. Kijelenti, hogy a törvényjavaslat összeállításánál a legjobb szándék vezette.

Gyorshajójárát a Dunán.

Budapest. A Dunagőzhajózási Társaság Bécs és Belgrad között gyorshajóaratokat állít be. A gyorsgőzösök Pozsony és Budapestet is érinteni fogják.

Irodalom és művészet.

A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Vasárnap d. u.: Tosca. Este: Cigányszeretlem. (B.)

Hétfő: Romeo és Julia. (C.) Mágory Mici vendégfellépéssel.

Kedd: Incognitó gróf. (A.) Bemutató előadás.

Szerda: Incognitó gróf. (B.)

Csütörtök: Incognitó gróf. (C.)

Péntek: Incognitó gróf. (A.)

Szombat: Incognitó gróf. (B.)

Vasárnap d. u.: Bőrgér. Este: Incognitó gróf. (C.)

Az inkognitó gróf.

A színház utószezonjának egyhangúságába kedden színt, eleveniséget, pezsgő életet fog hozni egy új operett, az Inkognitó gróf. A szövegét, amely oltes és teljesen elhit a szablonról. Polgár László aradi hírlapíró írta, aki oly ügyes trükköket vitt a darabba, hogy a közönség meg lesz lepődve. A főbémászó, már is népszerű muzsikát Pogány Róbert, egy invenciózus fiatal muzsikusszerezte, aki dalaival Prágában nagy népszerűségnek örvend. A színházban javában folynak a próbák s a beavatottak azt állítják, hogy úgy az igazgatóság, mint a szereplők fokozott ambícióval és kedvvel készülnek a premierre, a mely forró estéje lesz a színháznak. Előre meg lehet állapítani, hogy az Inkognitó gróf hódítóan fog jelvonulni a színpadra és bizonyára sokáig fogja gyönyörködtetni a közönséget.

Az illatos orgonák, rózsaaszin ponyvólak... serióz dal alatti a bemutató előadásban a színház igazgatósága kedves meglepetéssel szolgál a közönségnek. Amit eddig csak forró és viharos sikerű színházi esték a primadonnáknak ajándékoztak s a mi már régen kiment a divatból a mai nehéz viszonyok és a mai fiatalság íasultsága miatt. — a vírágeső — a moslani bemutató alkalmával ismét visszavarázsolódik, még pedig, a

mint azt a mai színházi élet diktálja, ezáltal a publikum becézésére. Kedd este orgonavirág-esővel hintődik be az egész nézőtér, hogy külsőségeiben is minél emlékezetesebb és feledhetetlenebb maradjon az inkognitó gróf premierje. Jegyek már holnap, vasárnap válthatók.

Vendégjátékkal kezdődik a színházban az elkövetkező hét. Romeo és Julián mutatkozik be az aradi közönségnek Mágory Mici limisoarai (temesvári) uricány, aki ez alkalommal a klasszikus Shakespeare-dráma nagy női főszerepét játssza. A fiatal, szimpatikus megjelenésű mileány kiforrott művész, akinek vendég szereplése bizonyára a legteljesebb siker jegyében fog lezárni. A Shakespeare-repriznek másik érdekessége, hogy Romeo szerepét most játssza először Aradon Forgács Sándor, a színházzal közkedvett drámai színész.

Vasárnapi előadások. Ünnepek délutánján a Toscat eleveníti fel az operagyűltes mérsékelt helyérek mellett. Este a legnépszerűbb Lehár-operettek egyikét, a Cigányszeretlem ismétlik meg.

Dr. Mezey hangversenye ma, vasárnap délután fél öt órakor lesz a Kulturpalota nagytermében. Műsor: Beethoven Kreutzer-szonátája, Hubay, Geyer Stefi, Marer. Liszt, Mozart, Moszkovsz, Kargarov, Chopin virtuóz művei és Bütykay zenekari „Idill”-je. Tekintettel a tömeges jegyelővételre, a koncert igen sikeresnek és látogatottnak ígérkezik.

Megnyílt a szépművészeti szalón új helyiségében, az Ortlay-palotában. Szencziós képek, szobrok, műtárgyak állandó kiállítás, vétele, eladása és bizományi árusítása.

Gelinek Lotte operaénekesnő 20-iki hangversenyén Wanieckné urnő, Ráskay Miksa és Bing János urak is közreműködnek. Kérjük a meghívott m. t. közönséget a jegyeket Bloch-cégnél előre megvásárolni, mert esik pénztár nem lesz.

A nagy pör alakjai.

— Friedrich István. —

Magas alak, jó megjelenésű, elegáns ember. A szemek rácsapódó sugárkötegében elfogódás nélkül áll, majd fölveti a homlokát: Nem érzi magát bűnösnek! Mondja is: „Ha ez a vád megáll és ezzel a bűnnel terheltlen merem én a keresztény nemzeti irányzat élére állani és merem beszennyezni a miniszterelnöki széket, akkor én vagyok a legbecstelenebb gazember, akit a magyar föld teremtett!” Az érdeklődés felcsigázva keresi minden gesztusát. Szétnyitja jegyzeteit és hosszan beszél. Öndicsékvés nélkül meri állítani, hogy ha ő nincs, akkor ma nem tárgyal ezen a helyen a magyar bíróság! Nem akar védekezni, legfeljebb csak félkézrel. Az ő idegei acéldrótok és nyugodtan állja azt a piszkos politikai hajszát, melyet az egész bolsevik világ indított meg ellene. Valami harckedv színezi át és feszegeti a hangját: mi lesz akkor, ha ártatlannak találtatik? „Szívós voltam és vagyok a Golgotha bejárásában, de annál szívósabb leszek, ha majd ellenségeimet felelősségre vonhatom!”

A rajzolók minden oldalról méregetik a fejét, a szaván és gesztusán keresztül kell belátni ennek a különös embernek a pszichéjébe, aki az októberi forradalom legérdekesebb alakjai közül való. Van benne valami a nyárspolgárból, van benne valami a színészből, amint a régi politikai világ meddő korifeusait ostromozza „a kik fájó szívvel látták annak idején, hogy egy mátyásfüldi gépgyáros, egy mérnök, egy *nem* *niemand* miniszterelnök lett.” Föllobban, lecsendesül. Most szerénykedik, most dicsekszik, nem fél, de valamelyes szorongás is kirezeg olykor a hangjából. „Mi szerepe volt a forradalom előkészítésében?” Nem tudja. Lehet azonban, hogy részt vett benne és ezért vállalja is a felelősséget. Páthosszal beszél. Kéri hátradiul a vádlottak padján s letargikusan néz a menynezetre.

Pereg a jelenet s elvonul a lánc hidi összecsapás emléke. Igen, ő részt vett benne. A Károlyi párt ablakából két beszédet tartott és kiadója volt a *Nép* című lapnak... Ez az ő nagy bűne. Állandóan gunyosan beszél, torzító és kicsinyítő kifejezéseket használ, amint önmagáról, a forradalomról, a Katonatanácsról, az iszákos Linderről, a Csernyák bandáról és ellenségeiről szól. Szeretné békaegérharccá törpíteni az egész forradalmat. „Tagja volt-e a Nemzeti Tanácsnak?” Nem teketóriázik, hanem fejen liti a szöveget. „Lettem volna, de nem vettek be.” Humorosan emlékezik a csodálatos pénzesládáról, amelyről legendák keringtek, hogy boldog-holdogtalan kaphat belőle pénzt. A pillantása finoman csufondáros, a hangja lehajlik és úgy herbitél, mintha szolozsmát énekelne. Emeli most a kezét hirtelen s megnyulik félfejjel: „Láttam az intelligencia, a középosztály gyáva meghátrálását s a pozíciók erőltetlen átadását!” Játszik magával is akaratlanul. Hogy ő lett volna az az ugynevészett legnagyobb forradalmár? Igen, ő ellenforradalmár volt attól a pillanattól kezdve, ahogy József főherceget megcsalták és becsapták. Történelmi képet festetget . . . Nem akartam

miniszterelnök lenni, egész éjjel kapacitáltak, tessék megkérdezni a fenséget urat!” Most a Nemzeti Tanácsról beszél. Hogy nem volt az olyan borzalmas, hiszen mindenki meghódolt előtte az akadémikusoktól kezdve a püspöki karig. Nekiharsan a hangja, majd ártatlanságát hangoztatja, kicsi síránkozik is. Ő rendelte el a Tisza gyilkosságban az első nyomozást.

A gyermek-gyilkos.

BUDAPEST. Hetekkel ezelőtt, mint megírjuk, borzalmas gyilkosságot fedeztek fel a szolnoki teherpályauvaron. A szolnoki rendőrséget, a környékbeli csendőrséget és részben a budapesti rendőrséget is foglalkoztatja a bűntény, amelynek áldozatát, egy ötéstartós kislányt, a pályaudvar egy teherkocsijában holtan találták. A nyomozás megindult, de nem tudott eredményt elérni. Most azután hirtelen váratlan sikerre vezetett a szakadatlan hajszá.

Legutóbb már csak a szolnoki rendőrség foglalkozott a bűntényrel s a kis holttestet lefényképeztette s az *Érdekes Ujságban* megjelent két képben. Többen felismerték teljes bizonyossággal az áldozatot: Patkó Imre törökcsentmikiöldi gazdálkodó négy és fél éves Jusztina nevű leányát. A gazdálkodó, mint vizsgálati fogoly, a szolnoki törvényszék fogházának volt ebben az időben lakója s a fogházban neki felmutatott fényképpel ő is határozottan felismerte a kislányt, aki Törökcsentmikiöldi ismeretlen körülmények között eltűnt.

Pató Imre április nyolcadikán szabadult ki a fogházból s a szolnoki rendőrség detektívjei most már a szerencsétlen apa közbenjöttével folytatták a nyomozást, amelynek során kétségtelenül kiderült, hogy a gyilkosságot revolverrel Pató Imréné, Molnár Jusztina huszonöt éves asszony követte el, a kislány édesanyja, aki a zsákba kötözött holttestet Szolnokra vitte és ott a teherwaggonban elrejtette. Azután visszatért Törökcsentmikiöldi. Innen még január hetedikén távozott el, minden holmiját otthagya s az idősebbik Eszter nevű leányával elment. Amikor kérdezősködött a szomszédság, hogy hol van a kisebbik leány, azt felelte, hogy két nap előtt örökbeadta egy ismerősének. A szolnoki rendőrség körözölevelet adott ki ellene a tökéletes személyleírásával Szerdán este jelentették a főkapitányságnak, hogy a Szerencsen-utcában Barabás Samu református esperesnél egy cseléd szolgál, aki megszólalásig hasonlít a keresett gyilkos asszonyhoz. Két detektív kiment s őket is meglepte a hasonlatosság. Okmányai nem voltak és kijelentette, hogy Szigeti Istvánnak hívják. Vallatásra fogták, de állhatatos maradt s csak akkor rendült meg, amikor a kofferjéből a detektívek elővettek egy estilapban megjelent hármass csoportkép megnagyított fényképmásolatát. A megrémült esperesnél adta meg a felvilágosítást a vallatás során:

— Nyolc nap előtt rendelte ezt a képet a leány és azóta észrevettem, hogy gyakran órákon át elül mellette és sokszor keserve-

sen sir . . . hogy a bűnösöket a törvény elé állítsa! Hogy Károlyi barátja volt? Igen, az volt, de csalódott benne. És hogy szabadkőműves volt? Kossuth is az volt, Széchenyi is az volt. Október 31-ike! Dies ater. Fekete nap. „Az ő kezéhez nem tapad vér!” „Az ő kezéhez nem tapad átok.” „Nem volt gyilkos!” „Nem volt fölbujtó!”

A szolnoki bűntény újabb részletei.

Most is sirva fakadt. Előkerült a holmijai közül egy levél, a melyben nyolc nap előtt egy fényképésznél megrendelte a kisebb fénykép alapján a nagyítást s ezeket írta:

„Lánc legyen a nyakán. Haján ne legyen masni. Gallér legyen a ruhán.”

Ezek az utasítások a fényképésznek szóltak. Így is készült a nagyított kép s amióta elkészült, Pató Imréné nem tudott szabadulni a véres emlékektől. A koffer mélyén a detektívek egy kis csomagban ismeretlen mérget találtak s egy tárcanaptárt, amelyen tintaceruzával volt megjelölve ez a két dátum: 1921. január 6., január 8. E két nap között történt a gyermekgyilkosság. Még az elfogatása idején beismerte, hogy különváltan él az urától, aki Szolnokon fogságban van. Megkérdezték a detektívek:

— Hát a két kisleány hol van?

Elmondta, hogy a kisebbik, Jusztina, egy százados gondjaira van bízva, az idősebbiket, Esztert, pedig egy rendőr adoptálta. Vallomására minduntalan belezavarodott, ellentmondásokba keveredett. A két detektív bevitte a főkapitányságra, ahol beismerte, hogy ő Jusztina gyilkosa, Pató Imréné. Rossz viszonyban élt az urával, férje üldözte, sőt azzal is vádolta, hogy nem ő az apja a gyermekeknek. A félelem vitte arra a gondolatra, hogy elpusztítsa őket. A gyilkosságot a törökcsentmikiöldi lakásban követte el, revolverrel lötte agyon Jusztinát. A rendőrség Pató Imrénének tartóztatta, csütörtökön Szolnokra vitte.

Azonnal ki kell fizetni az aradrágítási dírságot.

Ma érkezett meg az aradi királyi törvényszék elnökségének a cluji (kozsvári) igazságügyi államtitkárság körúvira, amely elrendeli, hogy az aradrágítási tárgyalásoknál kiszabott büntetéseket azonnal ki kell fizetni. Szóval ezentul nem lehet az jogcim, hogy valaki fellebbez és emelőkívá bevárja a felsőbbfoku hatóság döntését. A jövőben csak akkor lehet fellebbezni, ha a pénzbírságot a fél már befizelte. A fellebbezési tárgyaláson ezentul elsősorban az állampénztár nyugtáját kérik, amely kétségkívül bizonyítani fogja, hogy a vádlott eleget tett a törvény követelményeinek.

— Büffé a kurticai állomáson. Az aradi kerületi vasutigazgatóság elhatározta, hogy a kurticai (kürtösi) vasúti pályaudvaron a közeljövőben egy meleg és hideg ételeket felszolgáló ideiglenes büffé létesít. A határellépők, a csatlakozásra várakozók folytonos ottartózkodása teszi szükségessé az utazóközönség kielégítése végett a büffé felállítását. A pályázatot legközelebb hirdeli ki az aradi vasutigazgatóság.

Megőrült a Csáko.

Csákonak világeletemben nagyon kevés reménye volt arra, hogy valaha az újság fog vele foglalkozni. De valószínűnek tartom, hogy Csákonak soha ilyesféle ambíciói nem is voltak. A véletlen azonban mégis úgy hozta magával, hogy Csákonak mégis bele kell kerülnie az újságba, ámbar csak a halála után. A Csáko három nappal ezelőtt megőrült. Ebben ugyan még mindig semmi különös sincsen, hacsak el nem árulom, hogy Csáko nem valami embernek a vezetékneve, hanem Csáko igenis keresztnev. Csákonak hívták Hanz András ujaradi gazdának a fehérszörű csillagoshomloku tehenét. Nagyon jámbor állat volt a Csáko. Túrte, hogy naponta megfejjék és természetesen vette, hogy az aprógyerek-cibájják a szőrét és átbujkáljanak a hasa alatt. Egyszer csak családi esemény történt Csákonak az életében. Egy kicsiny rózsásorru bögő eleven borjunak adott életet. Ettől fogva vig volt az istálló környéke. De nem sokáig tarott ez a nagy boldogság. A gazdának nem igen volt szüksége a bika-borjúkra és megalkudott Eisele meszaróssal, hogy az megveszi a Csákonak a fiát a kis borjut. Feltették a kocsi-ra az összekötözött borjut és a kocsit a Csákonak kellett huznia. A borju talán érezte a veszét, avagy csak a játékos kedve nem hagyta nyugodni, de tény az, hogy leugrott a kocsiról, még pedig olyan szerencsétlenül, hogy a kerekék szétzúzták a koponyáját és a vére szertefröcskendezett a poros szürke kövezeten. Csáko meghallotta fiának kétségbeesett feliördülését és hirtelen megfordította a kocsit. Meglátta a földön élettelenül heverő borjut és beletemette orrát a szerte ömlő vérbe. A következő pillanatban megvadult. Kitépte magát a járomból és összetörve a rudat neki ment a falnak. Nem lehetett megfékezni. Végre is a megrémült embereknek sikerült közös erővel összeláncolni és szinte a földön huzva vonszolták vissza az istállóba. Mikor nagysokára szabadonengedték, földrevetete magát és amihet hoz zéférhetett, mindent összerombolt. Az állatorvos, akit előhívtak, de aki szintén nem mert közelebb menni a bösz állathoz, nem tudta megállapítani a diagnózist, a szomszédok fejüket csóválták és azt mondták, hogy: „Szegény Csáko fájdalommal megőrült”. Azután még három napig volt étlen-szomjan Csáko az istállóban, de sem nem nyult hozzá az ablakon bedobott élelemhez, sem nem ivott egy cseppet sem. A harmadik nap végén sikerült az éhségsztrájkja és szépen csendben végignyult az istálló földes padozatán. Mikor a gazdája nem hallotta többé a kétségbeesett bögést, azt gondolták, hogy meggyógyult Csáko ekkor már tényleg meggyógyult. Nem fájt neki többé semmi. Valószínűleg talán a más világon találkozott a kisborjúval. Milyen furcsa is az élet. Azt mondják, hogy az állatoknak sincsen lelkiük. De hát vajon nem több-e, mint ösztön ilyen valódi és mély fájdalom. Vajon az ösztön képes lett volna Csákot az örülethe, a halálba kergetni?! (S. E.)

HIREK.

Jubiláló aradmezei orvos.

Szeretetteljes, meleg ünnepelésben részesítették ma a pankotaiak a község népszerű orvosát, dr. Werner Miklóst auból az alkalomból, hogy 25 éve folytat orvosi praxist. A kiváló orvos tiszteletére kariársai, barátai és tisztelői ma este a pankotai Fehér-Kereszt szállóban 150 teretes vacsorát rendeztek, amelyben több felköszönésben méltatták dr. Werner Miklós hervadhatatlan érdemeit. A jubilanst több ajándékkal halmozták el. A vacsora az aradmezei orvosszövetség részéről dr. Bradean Atanáz vármegyei főorvos is részt vett.

— **Állomásfőnöki kinevezések.** A kerületi vasutagazgatóság Olariu Vazul főhivatalnokot az aradi üzletvezetői soborsini állomásfőnöké, Jassu János soborsini állomásfőnököt gyoroki állomásfőnöké nevezte ki. Lázár Mihály gyoroki állomásfőnököt az aradi vasutagazgatóság kereskedelmi osztályához osztották be szolgálatra.

— **Negyedik osztályú személykocsi a CFR. vonalain.** Az aradi vasutagazgatósághoz ma megérkezett a bucuresti központnak a negyedik osztályú személykocsi forgalombahelyezésére vonatkozó leirati rendelete. A rendelet szerint a CFR. vonalain április 25-től kezdve a személyvonatok padokkal felszerelt IV. osztályszámba menő teherkocsikkal fognak közlekedni. A negyedik osztályú menetjegy árát a rendelet az érvényben levő III. osztályú jegy árának a felében állapítja meg. A IV. osztályú személykocsihoz új jegyet nem fognak nyomtatni; csupán a harmadik osztályú jegyek a felét látják el IV. oszt. felirattal bélyegzővel.

— **Olcsó bus.** Tegnap megirtuk, hogy a hatósági sátorban a közéletmezési vállalat által megbízott mézáros olcsó buszt árúsít. Értesülésünk szerint a városnak az a szándéka, hogy rövid időn belül a város különböző helyein huskimeréseket állítson fel. Ezzel sikerülni fog letörni az indokolatlanul magas buszárakat.

A városi közéletmezési vállalat a buszáraknak az élőjóság árával összehangolása céljából friss orvosi vizsgálat alá vett és az aradi közvágóhídon levágott marha-, sertés- és borjúhúst mér ki Piata Avram Jancu (Szabadságtéren) levő csukott sátorban jelentékenyen leszállított árban. Dr. Robu János főpolgármester utasította Balázs Ferenc árvházigazgatót és Maróthy Bertalant, a gyermekórház gondnokát, hogy a szükséges husmennyiséget az említett helyen szerezzék be.

— **Italmérségi engedélyek.** A prefektusi hivatalba 79 italmérségi engedély iránti kérvény érkezett, amelyekből Radu Pancu prefektus 21-et elutasított, 58-nak pedig megengedte a szeszitalok kimérését. A hivatal a prefektus döntését a mai napon átteszi a pénzügyigazgatósághoz.

— **Nincs vegyesvonal Arad és Teius (Tövis) között.** Az üzletvezetés forgalmi osztálya annak közlésére kért fel bennünket, hogy a délutáni lapok által közölt közlekedő vegyes vonatpár nincs forgalomba helyezve, sőt ilyen irányú utasítást az aradi vasutagazgatóság ez ideig nem kapott. Értesülésünk szerint az arad-teiusi (tövisi) vonaton ezáltal csak egy állandó jellegű tehervonat forgalombavonásáról van szó.

— **Nyolc óra után.** A rendőrprefektura újból közli, hogy háztartásbéli alkalmazzottaknak esti 8 óra után egyedül az utcán tartózkodni nem szabad. A rendőrség ezután a legszigorúbban fogja ezt ellenőrizni.

— **Kinizsi—AMTE.** barátságos fociballmerkőzés vasárnap, április 17-én d. u. 5 órakor az AAC. pályán. Jegyek Maidt Emil üzletében válthatók.

— **Lassan hajts!** A rendőrprefektura felszólítja a kerékpárfutajdonosokat, hogy a rendőrség által kiszolgáltatott számokat minden esetben a rendőrségileg előírt helyen (a kerékpárváz felső részén) kötelesek viselni. Felszólítja egyben a prefektura a sofőröket, hogy a város főutvonalán autómobilnak csupán szabályozott lassu tempóban szabad haladni. Vasabroncsos autómobilal továbbra sem szabad közlekedni a városban.

— **Eljegyzés.** Nagyidai Bérseny Béla volt aradi, jelenleg szolnoki m. kir. pénzügyigazgató kir. tanácsos és neje szül. Moser Regina leányát: Babát 1921. évi március hó 27-én eljegyezte néhai marosfelei dr. Lengyel Sándor volt arad vármegyei főszolgabíró és neje szül. Tones Irma fia: marosfelei Lengyel Sándor volt aradvárosi polgármesteri fogalmazó, ezidőszerint Jász-Nagykun-Szolnokvármegye árvaszéki úlnöke. (Mindn külön értesítés helyett!)

— **A Szociális Missziótársulat** f. hó 18-án d. u. 5 órakor a városháza nagytermében munkaórát tart.

— **Az utazóközönség** a gyorsvonathoz szóló jegyváltáshoz szükséges francia frankot előnyösen beszerezheti a vasuti hírlapelárusító csarnokban.

— **Ronda néni, mint mozcisillag.** A pénz rokkantai, Kártyázik-e Sebestyén? Levél a lepedőről, Vendéglői tragédia, Lakást keresek, Nem olyan mint a többi, Apai írtelmek, Szenzációs hírek, Tréfás apróhirdetések és az izgalmas „New-York rejtelmei” című cikk folytatását közli az „Aradi Fáklya” legújabb száma.

— **A vegyesvonalok összeállítására.** A bucuresti vezérigazgatóságtól rendelt jött az aradi üzletvezetéshez, amely a nyári vonatszerelvényeket a következőképen állítja össze: egy elsőosztályú, egy II. oszt. kocsi. A többi kocsi III. és IV. osztályuaknak kell lenni.

— **Interjú Barics Gyulával.** A Szépasszony naplója. Kolozsváron. Bacillusok kongresszusa. Riport egy meg nem írott riportról. Cseregyerekek. Tehetségtelen színészek. Riport a képvásárló és képét nem vásárló típusokról. Minek is? Heti krónika. Apró esetek. Szerkesztői üzenetek. Aforizmák, stb. címek alatt érdekes cikkek jelentek meg az Aradi Élet legújabb számában.

— **Csak kedden és pénteken.** Az árvaszék épületében működő vármegyei rokkant hivatal közli, hogy hivatalos ügyben csak kedden és pénteken áll a felek rendelkezésére. A rokkantak tehát csak a jelzett napokon forduljanak a hivatalhoz kérelmekkel vagy egyéb kivánásokkal.

— **A jég ára.** A műszaki bizottság ma délutáni ülésén megállapították a jég árát. Eszerint a jég táblánként 12 és fél kilogramm súlyban hat lei, havi abonálás házhoz szállítva fél adag 90 lei, egész adag 180 lei. Azonkívül a villany egységáráról határoztak, amely a régi marad.

— **Rossz tréfa.** Könnyen végzetessé válható tréfát engedett meg magának egy magyarpergi legény, aki minden módot felhasznál arra, hogy Aradon tartózkodó menyasszonyát, Szép Klárit Magyarpergre csalja. A legény előbb leveleket küldözgetett, amelyben hívta a leányt, végre a leány a napokban egy táviratot kapott, amelyben arról értesített, hogy édesapja meghalt. A kétségbe esett leány azonnal vonatra ült és Magyarpergre utazott. Ott találkozott a

holtak hitt édesapjával. A gyengeidog-zetű leány anyira megrémült, hogy összeesett és elvesztette eszméletét. A leány már három napja fekszik eszméletlenül Magyarpergen.

— **Házinyulak tenyésztése.** A cluj (kolozsvári) Pasteur-inlézet igazgatósága megkereste a vármegyei prefekturát, hogy a veszettség elleni szérum készítése céljából gondoskodjék házinyulak beszerzéséről. A prefektura ebben az ügyben felhívást intézett az összes községi előjáróságokhoz.

Öngyilkos kabaré-színész.

z A Hal-tér 3. számú ház egyik lakásában Rudas Bandi, az aradi Modern Kabaré tagja ma éjjel öngyilkosságot követett el. Rudas az éjjelt egyik kolleganőjével töltötte, aki iránt a fiatal kabaré-színész már hosszabb idő óta gyengéd érzelmeket táplált. Már hajnal felé járt az idő, amikor a kabaré-színész elhagyta Rudas lakását. Rudas azután kinyitotta az ablakot, és onnan kikiáltotta a nő után:

— Ha nem jössz vissza megölöm magam.

A nő azonban így sem volt hajlandó visszatérni. Rudas ezután egy az orosz fogságból magával hozott növényméreggel megmérgezte magát. Ma reggel be szállították a kórházba. Állapota annyira nem sulyos, hogy ma délután már meg is jelent barátai között.

MOZI.

Gyöző Alfrédné a filmen.

Aradon nemsokára olyan film kerül bemutatásra, amely közelről érdekli az aradiakat. A film címe Erdékházasság, amely Glyn Elinor világírú regénye után készült. A filmdramát a budapesti Glória-filmgyár készítette, s azt egyik aradi filmkölcsonzó hozta Aradra. A szereplők között van Gyöző Ibolyka, aki nem más, mint Gyöző Alfrédnek, az aradi színházi közönség közkedvelt művészenek felesége. Gyözőné egy hercegnőt játszik a filmdramában sok rátermettséggel és pazar eleganciával. A másik fő nő szerepet az aradi származású Bánhidyi Ilonka, a legdivatosabb budapesti mozisínész nő játsza. A darabot legközelebb mutatja be az egyik aradi mozi.

* **Milliók a kofferben — IV.—V.** az Apollóban. Vasárnap mutatja be utoljára az Apolló színház ennek a szenzációs amerikai bűnügyi filmnek a negyedik részét, amely méltán sorakozik a már bemutatott előbbi fejezetekhez. Hétfőn az ötödik fejezet premierjét tartja az Apolló. Az idegizgalmas meseszövegében a fejezetben már teljes drámai lendülettel szövődik. Jessy, a meggyilkolt tudós unokahuga halálmegevető bátorsággal száll szembe a zseniális gonosztevő bandával, amely eddigi kudarcát után sem mond le ama tervéről, hogy a nagyértékű terveket birókába kerítse. Jessy két ízben is a bandák fogságába esik, de sikerül kiszabadulnia. Természetesen szabadulása nem könnyű feladat s menekülését izgalmas hajszák követik. Az amerikai filmgyártás technikai fejlettsége különösen a dráma eme részében érvényesül. Soha nem látott trükkök kötik le a közönség figyelmét s a kép kiállításai szintén magán viseli az amerikai méreteket.

* **A tébolyda títka I—II.** — az Urániában. Xavier Montepin regénye, amely könyv alakban is óriási érdeklődésre talált, filmen különösen hatásosnak bi-

zonyult. A tébolyda títka meseszövege az idegfejlesztő cselekmények láncolata, mely meglevő eseményekből van összerakva. A néző mindvégig fokozott érdeklődéssel kíséri a regény kialakulását, amely egy ártatlanul kivégzett férfi tragédiájából indul ki. A drámai összeállítások és döbbenetes jelenetek egymást váltják föl a filmen. A főszerepben Galaort az óriást látjuk, akinek csodás erejét és színjátszó tehetségét már egy előbbi filmen alkalmunk volt megismerni. A film kiállítását pazar művészetekkel készítik. Az első fejezetet még vasárnap, a másodikat pedig hétfőtől kezdve vetíti az Uránia. A dráma mindössze három részből áll.

LEGUJABB.

Az új magyar miniszterelnök programja.

Budapest. Gróf Bethlen István magyar miniszterelnök a tárgyalandó reformok sorrendjéről politikusok előtt nyilatkozott és kijelentette, hogy a most benyújtott pénzügyi javaslatok elintézése után a kormány benyújtja a sajtótörvény revíziójáról szóló törvényjavaslatot. Ezek után az alkotmányjogi javaslatokra kerül a sor. A törvényhatóságokat a nyáron újalakítják és megejtik a tisztújításokat. Julius elsején megszűnik a közéletmezési miniszterium, de a népjóléti miniszterium egyelőre megmarad.

Eső volt Magyarországon.

Budapest. Magyarországon tegnap több helyen kiadós eső volt. Nagyatádi-Szabó István földművelésügyi miniszter a terméskilátásokról a következőket mondotta tudósítónk előtt: — Az eső némi javulást jelent. Magyarországon a legkritikusabb időszak a május, amely sok esőt és váltakozva melegeket hozhat. Ez megjavíthatja gyöngén álló őszi vetésünket.

Károly exkirály Pranginsban.

Luzern. Károly exkirály a feleségével és fiával Pranginsba utazott.

Anglia ratifikál.

London. Az angol alsóház április 20-án tárgyalja a magyar békeszerződést.

Tisza özvegyének alapítványa.

Debrecen. Özv. gróf Tisza Istvánné százezer koronás alapítványt tett a debreceni református kollegiumnak.

Közigazdaság.

A valutapiac.

Arad, április 16. Dollár 56—57, márka 1.01—1.2, magyar korona 0.23 és fél. — **Timisoara** (Temesvár), április 16. A kurzusok ugyanazok, mint Aradon. — **Budapest,** április 15. Dollár 275, márka 450, osztrák korona 47, leu 450, szokol 395, dinár 770. — **Zürich,** április 15. Berlin 917 és fél, Newyork 578 és negyed, Prága 795, Budapest 210, Zágráb 410, Bucuresti 970, Bécs 171.

Eladott aradi ingatlanok.

Hevesi Adolf és neje eladták a Strada Desseanu (Révay-utca) 2. számú házból az öket illető fele részt egyezségtízezer leiert dr. Ferenci Arminnak. — Mikalaosán Mitru ajándékba adta a Str. Pionerlor (Kosár-utca) 11. számú házat fia: Mikalaosán Andrásnak. — Özv.

Medvei Ferencné eladta a Str. Consistorului (Batthyány-utca) 16. számú házat 150.000 leiert Hanzu Nesztornak. — Dér Sándor eladta a Zimánd-dűlőben fekvő 300 négyszögöl házhelyet 2000 leiert Váradi János és neje. — Mézi Erzsébet, Julianna, Ferenc és öz. Mézi Istvánné eladták boltelkes házukat 32.000 leiert Kiss Mihály és neje. — Takács János és neje eladták a Knéziah Károly-utca 8. számú házat 100.000 leiert Katona Mihály és neje. — Mócz Demeter eladta a Str. Sava Raicu (György-utca) 28. számú házat 10 ezer leiert Simon Demeternének. — Szecsászky László eladta a Pestidűlőben fekvő 1 hold 1040 négyszögöl szántót 6000 leiert fia: Szecsászky Mihálynak. — Wessely József és neje eladták a Str. Oltuz (Illés-utca) 133. számú házat 88.000 leiert Kasztor Pál és neje. — Szabó János és neje eladták a Zsidómető-utca 158 és fél négyszögöl házhelyüket 4500 leiert Hetes István és neje. — Öz. Kuruczi Istvánné eladta a Str. Oltuz (Illés-utca) 52. számú házat 50.000 leiert Dongan Lajos és neje. — Szabó Sándor és neje eladták a Str. Budai Deleanu (Csokonay-utca) 14. számú házat 15.000 leiert Král Károly és neje. — Oláh János ajándéka adta a Pernyá-utca 9. számú házból az öt illett fele részét neje: Blaga Katalinnak. — Kisérő bizonylat kell Angliába importált árukhoz. A oluji (koiozvári) angol konzulátus értesítése alapján közli a kereskedelmi és Iparkamara, hogy az Angliába importált árukhoz kisérő bizonylatra van szükség. Ezt a bizonylatot az illetékes angol konzulátusi hivatal állítja ki s a bizonylat díja 5 schilling. — **Az Osztrák-Magyar Bank bankjegyforgalma.** Bécs. A forgalomban levő bankjegyek mennyiségéről a következő adatokat tartalmazza az osztrák magyar bank március 7-ről szóló kimutatása. Magyar fizetvételben 15,8 milliárd a bankjegyforgalom, az osztrák vitelről szóló jelentésben 38,5 milliárd.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

LIPPÁN: főtton egy ház, melyben 3 joforgalmu üzlet van, továbbá két magánház eladó. Bővebbet: **Wallinger** adásvételt közzé író irodájában (Földes patika kapujával szemben.) 10758

Jömenetelő társ kerestetik. Bővebbet: **Wallinger** hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10758

Vám-ügynökség Arad és Kurticson

Állandó gyorsaru gyűjtőforgalom minden irányban. Kisérővel felelősség mellett, a leggyorsabban és legülányosabban. Elvállalok mindenemü áru- és butor beraktározást, valamint Arad-Timisoara, Arad-Oradea-Mare között mérsékelt ár mellett. Butorszállítás zárt és nyitott bulorkocsikkal. Fuvarlevél felülvizsgálata. 1611

Mauritla Rubinstein Mór
Arad, Minorita-palota. Gfr. szállító hivatal. Telefon 188. Keresek azonnali lépésre román, magyar, német nyelvet frásban és szóban tudó gyakorlatokat.

EXPRESS

Kelmefestő és vegytisztító gyár,
strada Eminescu 24. óra alatt fest, tisztít a legjobb minőségű anyagaikkal, felelősségteljes kivitelben. 10694

Gyászuhanak azonnal elkészülnek.

6 kat. hold szálló
felszereléssel és kőnával részletfizetésre is eladó. Bővebbet:

WALLINGER
adásvételt közvetítő irodájában (Földes-patika kapujával szemben.) 10754

Csodás szép lesz a haja,
feltűnően megnő, nem korpásodik, ha „Lady-hajszeszt” használ.
Egy üveg ára 20 és 30 Lei.

Szeplő, májfolt pár nap alatt eltűnik, arca hamvas, hófehér lesz egy tégely „Lady-szeplő-crem” használatá után. — Egy tégely 15 Lei.
Kapható kizárólag:

CSÁSZÁR gyógyszerésznél,
a „Menta” gyógytár bérletjénél Piata Catedral (Tőkölly-tér sarkán). Az arad-megyei közkórház szállítója. 10784

Mielőtt butorait beszerezné,
okvetlen keresse fel:

BARICZ MATE
új butorraktárát
Str. Metianu (Forray-utcában.)

Mielőtt kocsit venne,
becsorélna, vagy eladna, forduljon bizalommal:

SCHAMBERGER kocsigyárához,
Bulv. Reg. Ferdinand (József fleg-ut) 11., ahol állandóan a legjobb minőségű kocsik, hntok nagy választékban kaphatók. Kocsik és autók fényezésre és javításra pontos kivitelben méltányos ártort eloadtatják. Használt kocsikat megvesz és elad. Üzemképes kocsikat bizonyonyva eladásra vállal. 10460

Budapest — Arad

waggonrakományok és darabáruk szállítását leggyorsabban, megbízható kisérővel elvállalja bárhol, bármely román állomásra

Heisler Ignác
szállítóútg Budapest, IV., Hold-utca 10. Távirati cím: Heislerig, Budapest. Saját határkirendeltségek: Biharkeresztes, Kőtegyán, Lőkősháza. 10711

Tégla Cserép
géppel gyártott hódfarkú és hornyolt, géppel gyártott, kitűnő minőségben, minden vasuti állomásra szállítható.

POLLÁK SÁNDOR
gőztéglagyára ARAD, Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. 1384

Új üzlet Leopold Irsai Textiláru nagykereskedés
Piata Avram Janon (Szabadság-tér) 2. Udvartban. 10694

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME
Zártalan, ártalmatlan, rögtön szépít. Szepők, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozéasáide hamvas lesz. 10841
Dr. Földes és Hehs Aradon.

Nagyváradi Husvél bor Szilvapalinka Isterje 12:50 Lei Isterje 20.— Lei. kapható: 1595
a „Jópásztor” vendéglőben
Str. Gr. Alexandrescu (Bercsényi Miklós-utca) 1. **SACHS BERNAT.**

TRANSILVANIA ARMIN MESSER
Reprezentata Generala - Vezérképviselőt műszaki és vaskereskedelmi vállalat: **Wien, Budapest.**
Arad, Str. Crisan (Karolina) 8

Állandó raktár: Francia kulcsok, lynkasztokecasak, furókerep, fogak, csigafurók, faturók, vízszinezok, csavarhuzok, bádogollók, satuk, csavarmenet metszők, Stauffer-szelencék, rugós kenőszelencék, körfűrészek, gatter fűrészek, keretezeit fűrészek, hasas fűrészek, zsáluk, fűrészreszelők, mindenféle műhelyreszelők, (Fischer) „Moravia” cipősarokszög. Email edény, Austria horganyzott edény sarló, sodronyszög, Csapágytém Ia angol. Eredeti Eclair francia Wermorel permetezők.

Az összes szerszámaink prima Remscheid gyártmány (Karl Blomlach, Kunó Alsig, Jesselmann Günther és Stock Johann, Weisz és Solm Wien stb.) 10482

JEANETTA MOHR
vizsg. fogtechnikus. FOG FOG
Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegényeknek ingyen fogszűrés. 10511

Téglagyár!

Tisztelettel értesitem az építeni szándékozó közönséget, hogy gyáramban közetkező téglák kaphatók: I. osztályu falazó téglá, körkémény építéshez, 4 féle méretu kőmentyégla, boltozathoz, orrtégla, homlokzat burkoló téglá, valamint nyers falazáshoz mindennemü idom téglá.

Hódfarkú és hornyolt cserép.
Saját iparvasuti rakodó.
Braun Gusztáv
téglagyáros, ARAD. 1549

ECETSAV
garantált vegytisztá, 80%-os, 50—60 kg-os ballonokban kapható
„SPICUL”
kereskedelmi vállalatnál Arad, Boulevard Carol 32. (Erzsébet körút 32.) 1150

Kölcsönöket
ingatlanokra, váltókra legolesobbán folyósít: 1552

LLOYD
bank, ARAD. Árpád-tér 5. sz.

Kapriorai darabos mész
waggonáttelekben megrendelhető:
Kornis Testvéreknél, Arad
Telefon 501. 1555

Házassulandók figyelembe!!!
Mielőtt butoraitat beszereznék, úgy keressék fel dusan fölszerelt raktáramat, hol elsőrendü butorok jutányos árban kaphatók
Pápay Lajos
asztalosáru gyárában Arad, Str. Nicolae Jonescu (Gróf Károlyi Gyula-utca) 12. 10755

Kóser № 278
cukor és oognae kapható a **„COLOMBO”**
tűszerkereskedésben Piata Avram Janon (Szabadság-tér) 10. Telefon 903. 1596

Jól jár ha felkeresi **Orbán József** Strada Tribunal Dobra (Boezkó-u) 2. sz. a. levő csinosan berendezett vendéglőjét és kávéházát, ahol állandóan háziasan készült meleg hideg és meleg étetek. kiváló hegyaljai borok kaphatók pontos kiszolgálás mellett. Abonások havonta elsőrangú ebédet és vacsorát megiepe oicso árért kaphatnak. Frissen csapolt sör szintén kapható. 10787

Nagyobb mennyiségű üres láda
kapható 10784
Str. Consistoriului Batthyány-utca 11. sz. a. házmeztornél.

Nagy fabódé
jó deszka anyaggal és néhány ezer ósaka téglá 10892
!! eladó. !!

Strada Buour (Eötvös-u.) 11.
Nincs többé rosszul járó órája annak aki **Váradi János** az államasutak pályáorásonál javíttatja óráit.

Nem vásárol drágán az,
aki ugyanosak **Váradi János** órái és ók-szeresznél vásárol! Szives pártfogást kér
Várady János
órái, ókszerész, az államasutak órási, Bulv. Regela Ferdinand I. (Boros Bent-tér) 18.

Kékitős üvegeket
50 baniért vesz
IRITZ testeküzlete
(Földes gyógytár mellett.) 10758

Barackán jó termő szőlő,
350 hekt. hordóval, épületekkel, kel, butorral és egyébb felszereléssel, vilmos és vasut közelében eladó. Bővebbet: **ARADON**, Strada Ioan Rusu Siriana 8a. (Aulich Lajos-u.) mely ház elfoglalható lakással szintén eladó.

Körlevél helyett!
Tisztelet vevőközönségünk támogatására hozzuk, 10498
hogy a német irodalom legjelesebb termékei nagy választékban megérkeztek. Oláh Sándor és Társa cég Ghetic, Román-magyar szótára mindkét része szintén kapható.

Valódi spanyol dugók és parafa hordó akna dugók
minden uszágában kapható
Kornis Testvérek cégnél
ARAD. 10892

ZSAK ZSINEG KÖTÉL PONYVA
legolesobb napi árban kapható
Schönberger & Grünstein
nagykereskedőknél
Arad, Bulov. Regela Ferdinand (József főherceg-ut) 11. sz. 1425

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron **HACKER** TESTVÉREKNEL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Maros)

Apró hirdetések

Levelzes.

"HUMOROS" jelű levelek átvehető Wallinger hirdetőjében. 10758

Alkalmazás.

ELŐNYOMDÁHOZ értesítéskészítő és egy tanuló leány felvétellel felvételik. Ernest kézmunkaüzletében, Strada Pirici (Vörösmarty-utca) 1. 1617

PASZAKMÁBAN teljesen jártas, önálló, perfect. nyelvismérettel bíró könyvelő Faipar-vállalathoz keresetetik, ajánlatokat "Onálló" jelűre a kiadóhivatalhoz. Ugyanott gépirónó is felvétetik. 1619

FEHERNEMŰ javítást vállalkoz. Cím a kiadóban. 1599

ÜGYVÉDI IRODÁMBA megbízható gyakorlott férfi irnokot keresek. Írásbeli ajánlatokat kérek. Cím a kiadóban. 1606

KERESEK KÉT GYERMEKHEZ egy jobb német kisasszonyt, ki már volt gyermekeknek alkalmazva. Fenyő István né Timişoara (Temesvár) Bulev. Regina Mária Nr. 3. II. 7. 1612

Lakás.

ELCSERELNEM 2 szép szobás belvárosi lakásomat vasúthoz közel, hasonló lakással. Cím a kiadóban. 1600

Vétel és eladás.

ELADÓ 2 bordó plüss ágyterítő, 1 nagy gardrób szekrény, 12 személyes karlsbadi étkező service (arany szegélyű) Cím: Strada Anton Mocioni (Orczy-utca) 5. 1603

VILLANYMOTOR 3 lóerős, szallagfűrész maróval kombinálva eladó. Cím a kiadóban. 1598

TISZTA HÁLÓSZOBA berendezés, szalon tükör eladó. Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 15. jobbra. 1590

GÉPOLAJ, motor, autómotorok, gépjármű cikkek legelőnyösebben Kovács Soma Társánál Arad. 1593

CSEPLŐKÉSZLET hatos, nyolcas locomobil 12 HP. elevator benzínmotor Kovács Soma Társánál Arad. 1594

VILÁGOS masszív új szilva hálószoba eladó. Madách-utca 3. 1587

URI BUTOROK eladók Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 34b) 1585

BRILLIANS PÜGGŐ, előnyomda, szőnyeg, szalagárnyék, löszörmadrac, takarékfűtőhely, petroleumos-hordók eladók Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 7. szám. 1601

JÓHANGU rövid zongora olcsón eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében (Földespatika kapujával szemben.) 10757

GOBLEIN fotel, ezüst likör-, evőkészlet, festmények, skunks-boá, ékszerek, dísz tárgyak, új kézhimzésű zsebkendők, fémhűtő eladók Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 3. 1604

EGY könnyű homokfúró kocsit olcsón eladó Strada Tribunal Dobra (Boczko-utca) 6. 1607

JÓKARBAN LEVŐ altdéutsch ebédlő trümvál, eredeti párisi diktálógép kaucsuk-hengerekkel eladó Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 48. 1609

EGY féderes sárga kocsit eladó Piața Catedralăi (Thököly-tér) 4. szám. 1613

KERTI GARNITURA vessző fonatú asztal, kanapé és 3 fotelből álló, eladó Bul. Carol I. (Erzsébet-körút) 37. szám földszint 3. 1615

ANTIK és modern porcellán, butort, szőnyeget festményeket, ékszereket, ezüst és elad Salon Artistique. Állandó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

BUTOR. Ebédlő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wlegensfeld butorraktár, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD. Alexandru Lengyel si Fil (Aradi Olajmalm, Lengyel Sándor és Fiai) Bulev Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135. Alánl napi áron desztillált és raffinált gépolajat, vulcán olajat, gőz és motorhengerolajat, autóolajat, autós és nehézs benzint, továbbá zsírt, sárga és fekete kocsikenőcsőt, tökmag, napraforgó és repceolajat, olajpogácsákat. 10641

NYERS BORKÖVET vesz Irom Arnold, Bercsényi Miklós-utca 39. 10651

LEVÉLPÁPIR, selyempapír bélesítő papírral dobozoként 16 lel, Knieszer papírkereskedőnél, Dobó-utca. 10671

KATRÁNYPÁPIR mázolásához, kőszénkátványra előjegyzést elfogad fedéllemezt, rézkénpor és kénport, naftol (carboll) port ajánl Dobiaschi-Dörner vegyi termék gyár Arad. 1327

HARMINC CSALÁD méh 60 család részére kaptárral, felszereléssel és méhházzal eladó. Cím a kiadóban. 1523

MÉHEK és üres kaptárak eladók. Cím: Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 84. 1560

REPATRIÁLTAKNAK erős podgyász koferek olcsón eladók. Bővebbet "Kelet" hírlapirodában Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. szám. 10892

TOBB FELE porzasszonyok sürgősen eladók. Vargáné, Thököly Imre-u. 29. 1578

Ingatlan.

MAGÁNHAZ, három szoba, fürdőszoba és melléképületekkel, elfoglalható lakással eladó Strada Veliciu Romolus (Lipót-utca) 29. szám. 1602

SZÉP, MODERN, elfoglalható magánház eladó. Strada St. Gheorge (Dezső-utca) 2e) szám. 1589

ADÓMENTES HÁZ elfoglalható lakással, jól jövedelmező. eladó. Bővebbet Margit-utca 7. 1597

STRADA ALEXANDRU GAVRA (Csernovits Péter-utca) 12. számú ház átvehető két szobás lakással sürgősen eladó. 1592

TIZENHÁROM KAT. HOLD BELSŐSÉG termő szőlő két modern lakóházzal kolonai, istállók összes melléképületek, felszereléssel 200 Hl. hordó stb. valamint 28 kat. hold la szántófölddel olcsón eladó Szépsfalun, Sármezey Árpád tulajdonosnál. 1610

ELADÓ MODERN HÁZ három lakással, két utcai fronttal Str. Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 15. sz. 1605

ÜZLETHÁZ Gyulavarsándon 9 méter hosszú üzlet és korcsmahelyiség teljes modern berendezéssel, 3 lakószoba, üvegezett előszoba, 2 konyha, 3 raktár, pince, istálló és szőlő. Téglapüvel cserép tetővel örök áron eladó. Bővebbet Altmann, Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 48. 1608

STRADA GEORGE LAZAR (Simonyi-utca) 2. számú ház eladó. Érdeklődni a ház mesternél. 1583

ELŐNYÖS, tőke befektetés, 12.000 lelt jövedelmező házamat elutazás miatt eladom. Szirmai, Strada Tribunal Axente (Danjanich-utca) 14. Ügynökök díjazatnak. 10483

HATÁR- ÉS GÖRBE-utca 16. számú sarokház pincével eladó. 1620

HÁZ, kétszobás elfoglalható lakással, nagy istállósval együtt eladó. Legelősor 17. 10753

IPARVÁLLALATNAK kiválóan alkalmas vasbeton ház kész munkahelyiségekkel, telekkel együtt jutányosan eladó. Felvilágosítást ad dr. Borneas Iulian ügyvéd, Ländler-ház. Bulevardul Regele Ferdinand. 1544

NEGYSZOBÁS modern magánház és egy 2 utcára nyíló üzletnek alkalmas kisebb ház elfoglalható lakásokkal eladók. Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a. szám. 1525

Üzletek.

ÜZLETHELYISÉG azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 1586

NAGYOBB vidéki városban jó forgalmu kávéház eladó. Cím a kiadóban. 1524

Külföldi.

BUCURESTIBE utazom szerdán; utlevél, vízumozást és egyéb megbízást elvállalok. Bővebbet Szántó ruhaüzletében, színház-épület. 1616

MODERN CHABLON MINTAK ÉRKEZTEK Str. Pirici (Vörösmarty-u.) 1. 1618

ARUFUVARÓZÁST Timisoara (Temesvár) és Oradeamare (Nagyvárad) között a legjutányosabban vállalkoz. Rubinstein Mór szállító, Minorita-palota. 1380

KERESEK bérbe iroda berendezést, hálószoba berendezést ágyak nélkül és egy ebédlőt, a butorok jókiban tartásáért biztosítom. Bővebbet "Kelet" hírlapirodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. 10892

Meghívó.

AZ ARADI VENDEGLŐSÖK SZIKVIZ-S SYPHONFEJGYÁRA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG 1921. évi május 1-én d. e. 0 órakor Aradon, a vállalat üléstermében Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 22. sz. meglátandó

evi rendes közgyűlésére.

TÁRGYSOROZAT:

1. Elnöki intézkedés az alapszabályok 16. §-a értelmében.
 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelenlése, az 1920. évi zárszámadások betérjesztése, az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentés megadása iránti határozathozatal.
 3. Hét igazgatósági tag megválasztása 3 évi időtartamra.
 4. Egy felügyelő-bizottsági tag megválasztása 1 évi időtartamra.
 5. Esetleges indítványok az alapszabályok 13. §-a értelmében.
- Azon t. Részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtának, felkérlek, hogy részvényeiket az alapszabályok 17. §-a értelmében a közgyűlést megelőző napig a társaság pénztáránál elismervény ellenében letétbe helyezni sziveskedjenek.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Vagyont.	1920. december hó 31-én.	Teher.	
Pénztár	6548 17	Készvénnyitke	25 00
Letételek	18774 20	Tartalék alap	3778 16
Betételek	25000 —	Értékesítke. tart. alap	300 0
Ingatlan	25000 —	Hadikölcs. kötv. tart. alap	4850 —
Üvegek	7290 88	Fel nem vett osztalékok	2350 80
Gyárberendezés	2191 —	Pénztári letét	2645 —
Kocsik és lovak	6975 —	Üveg ovadékok	5876 85
Hadikölcsön kötv.	4850 —	Ingatlan tartozás a Batthyány- utca 22. sz. házra	6418 85
Adósságok	9883 08	Hitelezők	16938 80
		Nyereség áthozat	3808 24
		F. évi nyereség	10540 28
	4801 28		14448 52
			84801 29

Arad, 1921. január hó 18.

Steigervald Alajos, s. k. elnök-igazgató. Pellegrini Károly, s. k. igazgató. Földesi Lajos, s. k. ügyvezető-igazgató. Braun Gusztáv, s. k. igazgató. Popper Károly, s. k. igazgató. Süics F. Vilmos, s. k. igazgató. Urbán Andre, s. k. igazgató.

Jelen vagyont- és teherkimutatást a törvény és alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

A felügyelő-bizottság: Engel Gyula, s. k. f. ü. biz. elnök. Dávid Vilmos, s. k. f. ü. biz. tag. Prohók István, f. ü. biz. tag. 1591

Viszonteladók figye'mébe!

10488 Különböző papíráruk nagy választékban és a legolcsóbb árban beszerezhető

Oláh Sándor és Társa

oégnél oneros osztály (Mezzanin).

Mészegató mestert

keresek azonnali belépésre Alvaiai méztelepem részére, ki kör- és aknakemence üzembem tökéletes jártassággal bír. Csakis perfect mészegató: terre reflektálok. :-

Klein B. Vilmos

ARAD. 10892

UJ! UJ! Dimitriu Gábor

vizvezeték és csatornázási vállalata Arad, Str. Horla (Széchenyi-u.) 11.

Vállalja minden e szakba vágó munkák készítését felelősségteljes kivitelen, jutányos árért. 10758

Elsőrendű esek hurok érkeztek, olcsóbbak mint bárhol. Vizszonteladónak nagy árkedvezmény. Nagy választék kottákban, papíráruban, üzleti és szépirodalmi könyvekben.

M. Klein Jun.

oég 1614

"Fehér Kereszt" szálloda.

Eladó gazdasági felszerelések.

1588 Egy nagy uradalom feloszlása folytán a legkülönbözőbb gazdasági gépek és eszközök eladásra kerülnek. Ugyint: Gőzekék, Szivógázmotor, Magánjáró szántógépek, Gőzekebódék, Szekerek, Ekék, Rostak, Triőrök, Tárcsás boronák, Vasboronák és mindenféle kisebb gazdasági eszközök, mind kitűnő karban. Bővebb felvilágosítást ad: az Aradvármegyei Gazdasági Egyesület ARADON.